



安全理事会

第六十九年

临时逐字记录

第七二五一次会议

2014年8月27日星期三上午10时15分举行

纽约

主席： 马克·莱尔·格兰特爵士..... (大不列颠及北爱尔兰联合王国)

成员： 阿根廷..... 佩瑟瓦尔女士
 澳大利亚..... 金女士
 乍得..... 谢里夫先生
 智利..... 巴罗斯·梅莱特先生
 中国..... 王民先生
 法国..... 拉梅克先生
 约旦..... 卡瓦女士
 立陶宛..... 穆尔莫凯特女士
 卢森堡..... 马伊斯先生
 尼日利亚..... 拉罗先生
 大韩民国..... 吴浚先生
 俄罗斯联邦..... 丘尔金先生
 卢旺达..... 恩杜洪吉雷赫先生
 美利坚合众国..... 邓恩先生

议程项目

利比亚局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

14-51869 (C)



无障碍文件

请回收



上午10时15分开会。

通过议程

议程通过。

利比亚局势

主席（以英语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请德国、意大利和利比亚代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请秘书长特别代表兼联合国利比亚支助团团长塔里克·米特里先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前摆着文件S/2014/629，其中载有澳大利亚、法国、德国、意大利、约旦、卢森堡、大韩民国、卢旺达和大不列颠及北爱尔兰联合王国提交的决议草案案文。

我的理解是，安理会现在准备对其面前的决议草案进行表决。我现在就把这项决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

投票：

阿根廷、澳大利亚、乍得、智利、中国、法国、约旦、立陶宛、卢森堡、尼日利亚、大韩民国、俄罗斯联邦、卢旺达、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国

主席（以英语发言）：决议草案获得15票赞成。决议草案获得一致通过，成为第2174（2014）号决议。

我现在请米特里先生发言。

米特里先生（以英语发言）：近几天，武装对抗空前严重，当然也非常令人不安。这些对抗既是造成利比亚各政治派别之间严重分歧的原因，

也是这种分歧所导致的结果。国民议会把在Fajr Libya——“利比亚黎明”——和“伊斯兰教法虔信者”旗帜下战斗的团体定性为恐怖分子和非法人员。“利比亚黎明”联盟指控过渡政府和新选出的国民议会违反了宪法声明，丧失了合法性，并将它们要求外国干预的呼吁视为叛国行为。它们要求原先的总人民大会开会。任期在选出新国民议会时届满的总人民大会指定奥马尔·哈西担任总理，并请他组建“救国”政府。

自我上次于7月17日向安理会作通报（见S/PV.7218）以来，的黎波里、班加西和该国其它地方继续几乎不停发生因空袭而加剧的武装战斗。在的黎波里，我们看到空前众多的民众为躲避战事而逃亡。这些流离失所者的保守数字估计逾10万，还有至少15万人，其中包括很多流动工人，逃离该国到国外避难。生活状况总体恶化。食品、燃料及水电供应不足。外国医务人员的离开和医疗用品的短缺使平民的困境更加危急。犯罪增多使局势进一步恶化。交战还可能导致战争遗留爆炸物和未爆炸弹药流散，对平民构成更多威胁。

各方在人口稠密地区使用重武器的做法使恐惧蔓延，导致越来越多的平民、包括儿童丧命。此外，还发生许多绑架、焚烧房屋、抢劫和其它报复行为。的黎波里南部和西部地区的公共基础设施包括机场、主要油田、道路和桥梁受到的破坏堪称惨重。

在东部，两支盟军之间的交战仍在继续，一方是由利比亚之盾分队、武装旅和安萨尔伊斯兰法支持者极端团体组成的部队，另一方则是与Khalifa Haftar 将军结盟的部队和军队特种部队。暴力导致大量平民伤亡。

我上次向安理会通报情况时，报告了由于冲突升级和我们馆舍所在的Janzour地区及周边的交战而疏散联合国利比亚支助团（联利支助团）国际工作人员的情况。我们仍强调，这是一项临时措施，一旦安全条件允许，工作人员将被重新部署。

尽管采取了这项措施，特派团仍继续密切介入利比亚的事态发展。8月7日，由我的副手率领的一个小组前往的黎波里，以探讨无条件停火的各种可能。意大利大使馆为利比亚之行提供了便利，我愿感谢意大利的慷慨相助。12天中，代表团与一系列广泛的政界和军界人士会面。尽管各方就我们的建议进行了建设性的协作，但是，显然仍需做更多工作，以消除冲突各方之间的不信任。

特派团打算在这些会谈的基础上更进一步，同时，我们认为，需要向交战各方发出明确的信息，提醒他们根据国际人道主义法所承担的义务。我认为，第2174（2014）号决议恰恰做到了这一点，同时也强调他们必须建设性地参加联合国主持的政治对话。

8月4日，我们参加了新选出国民议会在Tobruk召开的首次会议。令人遗憾的是，虽然为商定程序性问题和相关问题做出了大量努力，我们也作出了这方面的努力，但这些努力未能确保所有当选议员充分与会。多位议员决定抵制这些会议。鉴于国民议会是唯一合法选出的立法机构，在强调必须保障利比亚脆弱过渡的同时，我们还申明，必须尽一切努力，以便那些抵制国民议会的议员能够加入其同事的行列。

过去数周利比亚战场上的事态发展令人严重关切。特别是，我们强烈谴责狂轰滥炸。那些对平民死亡和私有财产及公共基础设施遭破坏负有责任者以及虐待、折磨囚犯的人员，必须追究其责任。来自德尔纳的关于某极端团体进行了法外即决审判和处决的报告尤其令人关切。

在这方面，我欢迎利比亚检察长于8月17日宣布，他打算对近期在的黎波里交战中犯下的罪行进行调查。我敦促检察长办公室启动公正的调查，即使并无正式诉状。我还欢迎国际刑事法院检察官和联合国人权事务高级专员办事处最近发表声明提醒冲突各方，对那些制造侵害平民罪行的人和那些下

达命令或未阻止这些罪行的人以及那些煽动暴力的人可提起诉讼。

恐怖团体的扩散已变成真实的威胁。它们在利比亚多个城市的存在和活动是众所周知的。当前，安全局势混乱，政府抗击这种威胁的能力有限，这有可能已成为孕育利比亚境内外重重危险的沃土。

我在前一次通报中把我本打算在6月18日和19日召开的政治对话会议的流产称为错失良机。每一次不成功的对话倡议都是利比亚错失的一个机会。我们需要提醒利比亚政治领导人和各旅的指挥官，对话仍是长期武装对抗之外的唯一选择。任何军事解决办法都不可能奏效，使用武力将进一步加深当前的僵局。尽管达成政治一致的前景似乎遥不可及，但是，联合国仍需不遗余力地努力使各行行为体坐到谈判桌前。恐吓与诋毁不应该分散我们的注意力，我们有义务充当公正的调解人。

除少数人对联合国在利比亚的作用持怀疑或敌对态度之外，联利支助团的存在得到广泛接受，并被寄予厚望。一个主要和反复提出的要求是希望联合国更有效地推动保护平民。扩大联合国的存在可能在利比亚获得广泛支持，但是，对于以现实地态度期望这种支持的方式与类别依然欠缺明确地看法。此外，还急需严肃处理利比亚的一些错误观念，以此作为扩大联合国在利比亚介入的条件。

我们再次被要求在机构建设方面发挥更大作用。为了做出充分的反应，必须进一步发展联利支助团的能力。但是这本身不能保证取得预期的效果。以往的经验告诉我们，如果利比亚缺乏集体政治意愿和明确界定的国家优先事项，联利支助团很可能在执行工作中遭遇困难。本国自主权不仅意味着确保联合国的行动与利比亚的策略保持一致，而且也需要利比亚继续并持久地接受随后的咨询意见和技术援助。此外，利比亚的本国自主权还涉及作出一致努力，确保对国际支助进行有效的协调。安理会在授予联利支助团的任务中要求支助团在这方面发挥领导作用，但它的成功是有限的。我们必

须看到利比亚发挥连贯作用，以便能够作出协同努力。同样重要的是，利比亚的所有朋友都必须愿意让人对其活动进行更好的协调。

正如在该区域其他地方那样，激进变革开创了新的机遇，带来了希望。利比亚的经验表明，转型期充满了极大的风险，部分风险的起因是人们感觉到彼此的利益具有冲突和相互恐惧——这是40多年专制统治的后遗症——以及在权力斗争中死灰复燃的敌意和重新产生的仇恨。这些风险也包括利比亚的未来可能受到区域两极化和代理人竞争的影响。革命所启动的变革发生脱轨的可能正在增长。除非利比亚公共生活中的不同行为体以言论和行动对民主政治进程作出承诺，否则便无法扭转陷入更多动乱和更大不确定性的趋势。这个进程不能简化为选票箱和数不清的多数派和少数派的出现。它的进展有赖于捍卫多元化、包容性和权力分离的原则，以及坚持商定的民主价值观和准则。

许多利比亚人继续对自己国家的政治进程心存疑虑，对他们的政治精英感到失望。最近两次选举的参选率之低，标志着这种公信力受到的侵蚀。武装对抗引起的痛苦和恐惧加深了失望情绪，增加了利比亚遭遇严重挫折的风险。一大批苦恼或幻想破灭的利比亚人同我们联系，写信给我们。但还有许多人拒绝感到气馁。在他们国家历史的这个困难时期，我们不能不对他们所有人——无论是失望者还是坚定不移者——提供支持。

最后，我谨感谢安理会在即将结束的两年任期中提供的支持。我也谨向联利支助团和利比亚境内的全体联合国工作人员，包括本国人员和国际人员，表示热情的赞扬，他们的工作中不顾面临巨大问题，不顾自己对人身安全与保障面临风险，表现出不屈不挠的精神。

主席（以英语发言）：我感谢米特里先生的通报。我谨代表安全理事会各位同事，对他过去两年在利比亚事务上所作的努力表示赞赏。

我现在请利比亚代表发言。

达巴希先生（利比亚）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我谨感谢你给我这次机会在安全理事会今天的会议上发言。主席先生，我也谨祝贺你担任安理会本月份主席，并感谢你和联合王国代表团起草今天关于利比亚的决议（第2074（2014）号决议）。我也感谢你就本决议进行的所有协商。

但是，我要指出，我不知道为什么没有邀请利比亚代表团参加整个会议，并且在决议通过时没有有在会议厅中就座。这是否安理会的新做法，是安理会成员一致同意的，还是主席或秘书处作出的决定？实际上，我不知道为什么这样做。主席或安理会是否希望向利比亚代表团发出一个特定信息？

我谨感谢秘书长特别代表塔里克·米特里先生的通报。由于米特里先生准备离任，我想赞扬他的才华、他的能力、他的奉献精神、他的耐心和他为帮助利比亚摆脱其当前的困难局面作出的一切努力。我也谨强调，在他担任联合国利比亚支助团（联利支助团）团长的两年期间，他与所有熟悉联利支助团任务和利比亚困难的政治和安全局势的人建立起友好关系，并赢得了他们的尊敬。我坚信不移，大多数利比亚人民是尊重和感激米特里先生的。毫无疑问，与米特里先生见过面的所有人都把他当作兄弟和朋友。由于他已决定离任，我们只能祝愿他在今后的生涯中一切顺利。我们等待着他的回忆录。

我也谨借此机会欢迎贝尔纳迪诺·莱昂先生获得任命，接替米特里先生。作为欧洲联盟利比亚问题特别代表，他非常了解利比亚的局势和支助团。我谨祝贺他获得秘书长的信任，并重申利比亚政府将竭尽全力帮助他执行任务。

当然，安理会知道利比亚的局势十分复杂。但是，7月13日以来，局势变得更加复杂，如不谨慎应对，尤其是有关各方的谨慎应对，很可能转变为大规模内战。我个人始终排除爆发内战的可能性，但现在情况有变。过去偶尔发生孤立、有限的安全事件，但现在两大武装集团在黎波里及其周边地区发生新的冲突，并动用了重型武器。双方在全国其他

各地均有盟友。遗憾的是，这两个武装集团曾首先参加2月17日革命，并肩作战推翻独裁统治和暴政。他们也是革命之后武器装备最雄厚的两个集团。

许多人认为，这两个集团之间分享权力的安排、的黎波里的失察，以及他们对国家当局采取恐怖主义行动和干扰全国过渡委员会工作，是造成现有动乱局面的主要原因。但也必须认识到，其中一个集团现在支持国民议会和政府，而另一集团反对国民议会和政府，并质疑其合法性。

问题不是决定在最近的对峙中谁对谁错，因为利比亚境内的所有武装团体（包括部队）现在大多在法律界限之外行动。这些团体不向国防部或政府报告。我谨指出，破坏国家机构，袭击的黎波里机场和飞机、政府总部、国家各部总部和国家机构，均可被认为严重罪行，应追究其策划者和煽动者的责任。同样，这些行为体必须为造成无辜平民死亡，包括在战争中被推入险境的年青人死亡承担责任；为人民流离失所，洗劫民宅，抢劫公共图书馆承担责任。这些都是属于国际刑事法院管辖的严重罪行。事实上，国际刑院已经开始调查这些罪行。

所有武装对抗不论地点，都造成新的仇恨和报复理由，造成一种不可能有忍耐和宽容的新的气氛。遗憾的是，在利比亚，大多数政治和宗教领导人和媒体都在煽动打斗以及无视法律和国家机构，如今无一呼吁实行宽容或博爱，避免暴力，或允许公正与平等原则占上风。不幸的是，伊斯兰教的原则和戒律未能在作战人员的心中扎根。

媒体中有许多声音在大力散布谣言，煽动暴力，歪曲事实。其中许多散布言论者具有双重国籍，他们与家人居住在国外，他们只求个人利益，对他人死亡或造成的破坏置若罔闻。

现在迫切需要帮助利比亚人民解除武装团体，特别是拥有重型武器的武装团体的武装。这是保证停止屠杀，使被政客利用的年轻人免于死死的唯一途径。那些抓着权力不放的政客正在利用青年进行一场违反所有宗教和道德原则的肮脏战争。这些原

则是避免城市中发生战争，避免造成最近几周所见民众流离失所的唯一保障。

我认为，武装团体如果想要正常生活，要有任何未来，唯一的选择是尊重国民议会的决定，放下武器，解散武装团体。在这方面，必须做到两点。第一，这些团体必须开始认识到军队改革的重要性。第二，武装团体必须接受一个规模有限的阿拉伯和穆斯林力量的存在，帮助他们放下和销毁武器。我认为，当国民议会从革命者中任命一个总参谋长后，军队内部将出现一种新的精神。我希望，一旦武装团体解散后，所有武装团体都与新任总参谋长合作。

的黎波里和班加西局势迫使国民议会在此两地以外举行会议，这不违反《宪法宣言》，其中规定班加西市为国民议会所在地，但议会可在其他城市举行会议。国际社会必须帮助利比亚国民议会和政府打击恐怖主义，解除武装团伙的武装，从而维持对国家及其全境的控制。

我们欢迎该地区国家发挥作用，帮助利比亚当局恢复和平与稳定。我们欢迎8月25日开罗外长会议的结果。此次会议的《最后公报》提出几点，包括首先是停止所有武装对抗，以便开展政治进程；与所有放弃暴力的政党进行对话，以实现和解，并起草新宪法。《公报》强调区域国家的重要作用，包括关注利比亚局势的发展状况，并强调利比亚参加所有旨在寻求解决危机办法的区域和国际举措的重要性。

其次，《公报》要求所有民兵和武装分子逐步放下武器。各方还必须在所有政党达成共识的情况下，采用得到区域国家支持的机制，摒弃暴力，放弃军事选择。

第三，公报强调外国方面必须避免向利比亚非法团体出口武器，并且强调必须加强对机场和利比亚其它入境口岸的监管。此外，利比亚国家政权是可以要求进口武器的唯一一方，而且只有在制裁委员会批准后才可这样做。

第四，公报强调，必须打击一切形式的恐怖主义，阻断其资金来源，并且打击跨国有组织犯罪和所有非法活动。

第五，公报指出，需要促进合法国家机构包括国民议会的作用，建立包括警察和军队在内的国家机构，并通过旨在恢复和平的具体方案来恢复这些机构的正常运作。这方面的目标是为稳定与和平奠定基础以及促进发展。

第六，公报指出，必须为利比亚政府提供支持，使它能够通过一项全面方案对其与邻国的边界进行控制，以及制止所有非法出口活动。

第七，公报强调，应当建立一项机制，在制裁措施——包括针对破坏稳定 and 政局的个人和实体所实施的制裁——未得到遵守的情况下采取行动。

安全理事会刚刚通过的决议是一个积极的里程碑，向冲突当事方发出了十分明确的信息。然而，利比亚人民仍期待国际社会根据国民议会和政府通

过的计划积极开展努力。我昨天已将该计划转递给安理会，并请安理会将其作为正式文件散发。该计划旨在恢复安全与稳定，驱除恐惧和恐怖主义的幽灵，使人们能够自由表达其正当看法，而不会被指责是选边站队，也不会遭受死亡或绑架威胁。这些做法是武装团体针对政治人物、人权工作者以及所有因此类威胁而逃离利比亚的人所实施的做法。此外还有很多人被杀害。

最后，我愿表示，武装团体的行动和法治的缺位限制了利比亚的言论自由。我们希望各方都能够将公众利益置于其个人利益之上。

主席（以英语发言）：我的名单上没有其他发言者了。我现在请安理会成员举行非正式磋商，继续讨论这个议题。

上午10时55分散会。